

Porównanie tłumaczeń Psalmów 3:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mój głos wznoszę do JAHWE, On odpowie mi ze swej świętej góry.*Sela. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Znów do JAHWE skieruję wołanie, On mi odpowie ze swojej świętej góry. <i>Sela</i> .
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Położyłem się i zasnąłem, i obudziłem się, bo JAHWE mnie podtrzymał.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Głosem swym wołałem do Pana, a wysłuchał mię z góry świętej swojej. Sela.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Głosem moim wołałem do JAHWE i wysłuchał mię z góry świętej swojej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wołam swym głosem do Pana, On odpowiada ze świętej swej góry. Sela.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Głosem moim wołam do Pana, A On odpowiada mi z świętej góry swojej. Sela.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wołam do JAHWE, a On odpowiada ze swej świętej góry.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wołałem głośno do JAHWE i odpowiedział mi ze swej świętej góry.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Donośnym głosem wołam do Jahwe, a On mi odpowiada ze swojej świętej góry.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Моїм голосом я закликав до Господа, і Він мене вислухав з своєї святої гори.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Moim głosem wołam do BOGA, a On mi odpowie ze Swojej świętej góry. Sela
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ja zaś położę się i zasnę, i obudzę się, bo wspiera mnie JAHWE.

¹⁾ Lub: Mój głos wzniosłem do JHWH i On odpowiedział mi ze swojej świętej góry (por. <x>230 30:8</x>).